

**Venezuela y Europa en una novela de la segunda década del siglo XXI:  
*Cuadernos de viaje. Reflejos de una época (2014) de Irene McKintry***

**Laura Febres**

**Universidad Metropolitana**

Resumen:

Nuestro objetivo en este trabajo es estudiar una novela *Cuadernos de viaje. Reflejos de una época* (2014) de Irene McKintry autora nacida en Miami en 1956. Forma parte por su temática de la línea de investigación *La mirada femenina desde la diversidad cultural desde 1960 hasta hoy* que abrió la Universidad Metropolitana en el año 2006. Muchas son las particularidades de esta novela que ahonda en el choque de culturas que vive la viajera venezolana en Europa.

En *Cuadernos de Viaje*, Calena una de las narradoras, es bisnieta de alemanes y vascos. Ella reconstruye la llegada de los alemanes a la sociedad venezolana en el siglo XIX a través del diario de viajes de su abuela, la cual a pesar de la hermosura y riqueza de su naturaleza, demuestra algunos prejuicios cuando la madre de la autora del diario no acepta a su sobrino por ser un hijo natural moreno, lo que ocasiona muchos sufrimientos en los personajes.

La autora, hija de un norteamericano y una venezolana es un ejemplo de las mujeres migrantes multiculturales que se esfuerzan en demostrar sus conocimientos de distintas culturas. En este caso lo hace a través de las artes plásticas y el análisis de los distintos monumentos artísticos europeos en la novela que aparecen mezclados en su narración junto con la realidad venezolana que ella pronto tendrá que abandonar.

Palabras clave: Mujer, literatura, emigración, Siglo XX, Venezuela.

## **Venezuela y Europa en una novela de la segunda década del siglo XXI: *Cuadernos de viaje. Reflejos de una época (2014) de Irene McKintry***

La novela escrita por mujeres acerca del fenómeno de la emigración a Venezuela en la segunda mitad del siglo XX y la primera década del siglo XXI es muy abundante. Podemos citar a catorce autoras que por lo menos han escrito una novela con esa temática: Elisa Lerner (1932), Alicia Freilich (1939), Victoria De Stefano (1940), Marisol Marrero (1946), Elisa Arráiz Lucca (1947), Susy Calcina (1948), Krina Ber (1948), Eva Feld (1949), María Luisa Lázzaro (1950), Blanca Miosi (1950), Irene McKintry (1956), Stefanía Mosca (1957), Sonia Chocrón (Caracas, 1961), Gisela Kozak (1963). Casi todas ellas ya han sido mencionadas en trabajos realizados por nosotros anteriormente. Sin embargo, en esta disertación abordaremos una obra que no han sido tratadas en nuestras investigaciones *Cuadernos de viaje. Reflejos de una época* de Irene McKintry.

La visión de Venezuela como una Edén, como el paraíso donde la riqueza se obtenía con facilidad, es una constante. En novela la nieta llega a las memorias de su abuela materna, a través de un diario romántico que ésta deja a sus descendientes para que conozcan los viajes y conflictos de su vida. La nieta mezcla su lectura con las vivencias de su familia en los finales del siglo XX y principios del XXI. En la novela Caracas es la ciudad de la enunciación del relato, pero comparte el espacio con muchos otros lugares del mundo que su abuela describe en el diario.

En el caso de *Cuadernos de viaje. Reflejos de una época* de Irene McKintry la narrativa de la emigración empieza desde el siglo XIX, cuando el primero de los familiares de la narradora en llegar a tierra venezolana:

...Albert von Bruke, fue uno de tantos inmigrantes germánicos que llegaron a Venezuela a fines del XIX, después de la guerra franco-prusiana. (...) Era la época de Guzmán Blanco, el Ilustre Americano, en un momento de gran expansión económica para el país. Von Brucke se conectó con otros tantos inmigrantes germánicos y al poco tiempo comenzó a hacer negocios de importación. Se dedicó en cuerpo y alma a traer el progreso, trabajando para el desarrollo del ferrocarril. McKintry (2014), p.7

Como muchas novelas de este tipo, la narradora investiga cuidadosamente el árbol genealógico de la familia por lo tanto Carl, el hijo de Albert “iba a repetir la historia de su padre. Esa misma tarde se iba a casar con una jovencita de la sociedad de Caracas.” P.8

El alemán, con la consciencia de su “superioridad” entre comillas, piensa que va a educar a esa jovencita, la va a hacer menos frívola: “Sin embargo, su frivolidad actual a veces lo asusta. Con el tiempo él piensa que ella irá cambiando; le tiene que enseñar tantas cosas...Ella es tan curiosa, tan exquisita. Lo enloquece con esa sonrisa y ese gesto, ese perfume suyo... p.10

No obstante, la jovencita no cambió mucho y su apego a unos patrones sociales rígidos que no tomaban en cuenta las emociones, va a ocasionar la infelicidad de una de sus hijas, Maíta, personaje principal y autora del diario romántico que sustenta la novela. La obra no pretende en ningún momento hacer una crítica de esa sociedad venezolana que permite que las hijas de las clases adineradas, unan sus destinos a los emigrantes que vienen de otros países, sin reflexionar acerca del choque cultural que esto suponía, pero sí muestra la situación de las familias de las élites venezolanas y nos ha permitido construir este discurso a partir de su enfoque.

Del personaje de la madre de Maíta -Mamá como se le llama a través de toda la trama- no se lee usualmente su nombre propio, Ana Josefina. Tampoco conocemos sus orígenes que son descritos en términos generales, son venezolanos. Sí son más claros los de su esposo que provenía de Alemania. Ellos serán los bisabuelos de la narradora. La misión fundamental de esta madre dentro de la trama, es tratar de ocultar el supuesto error que su hija ha cometido cuando se enamora de Juan, su primo hermano, que según sus patrones sociales pertenece a una clase inferior a la de su hija por ser un hijo natural y de piel muy morena. Es hijo de Otto su cuñado y la enfermera, Teresita, quien lo ha ayudado en la campaña sanitaria en el interior de Venezuela durante el gobierno de Eleazar López Contreras. Su esposa Elsa se queda en Europa. Otto por lo tanto decide regresar al viejo continente y dejar a su hermano Carl encargado del futuro bebé que aún no ha nacido. En el transcurso de la trama, este niño Juan se vuelve un partido apetecible dentro de la obra cuando se convierte en un médico prestigioso en la India y heredero de la fortuna de su padre en Europa. Se vuelve, entonces, a encontrar con

Maita y deciden construir su vida juntos a partir de ese momento y criar una nieta huérfana.

Cuando Juan regresa a Venezuela

*“Hablamos de las grandes obras que se venían realizando. Franz (El otro abuelo de la nieta huérfana) fue profesor de la Bauhaus; había sido un gran arquitecto. Estaba impactado con las obras públicas que desde hacía años se venían realizando. Decía que Caracas era un ejemplo de vialidad. Elogio mucho los viaductos y los túneles de la autopista la Guaira. Decía que esta era una ciudad que tendría un gran futuro.”*Mckinstry (2014), 212.

Aunque ambos tanto Maita como Juan no se cansan de hablar de su desprendimiento de los bienes materiales y de la labor social que realizan, tienen casas en la Toscana, en Austria y aquí en Caracas, lo que les permite realizar unos viajes hermosísimos y llenos de lujos por el viejo continente que Maita, la narradora del diario, cuenta con gran profusión de detalles.

La abuela es la narradora de un diario al que nadie había prestado atención el cual rescata su nieta Calena del olvido de una casita a punto de ser desocupada, truco narrativo que recuerda al diario de María Eugenia Alonso de la novela *Ifigenia* de Teresa de la Parra. Así como también los papeles de Cide Hamete Benengeli y al traductor morisco del Quijote quien rescata ficticiamente unos papeles en una ermita que se renovaba para incorporarlos al Quijote. Narradores que permiten un caleidoscopio de visiones frente a la visión unitaria del autor.

En la novela hay una gran diferencia entre esta narración romántica de la abuela y la de Calena que es menos imaginativa y más práctica. Ella nos contará la proveniencia vasca de su familia paterna que llegó a Venezuela para fundar una carpintería que luego se convertirá en una gran fábrica la cual administra su padre después de algunos pleitos financieros con sus hermanos. Sin embargo, el padre no puede seguir manteniendo este negocio debido a la situación económica del país la cual no es la misma que tuvieron sus padres cuando llegaron. No obstante la familia continúa viviendo en medio de una bonanza económica muy grande que le permite seguir con su mismo nivel de vida en el cual siguen viajando y celebrando matrimonios lujosos.

La crítica a la vida de la sociedad caraqueña proviene en ciertas ocasiones de Jorge, el novio de Calena quien nos dice: “Después de graduarme y trabajar un año, la vida en Caracas se me hacía pequeña. Los mismos lugares, la misma gente, la vida estresante, los negocios corruptos, el ansia de hacer y hacer dinero. Aunque no me lo creas, lo único que me costó dejar, lo único que eché de menos eras tú.” McKinstry (2014), pag.183.

La novela culmina precisamente con el matrimonio de Calena con Jorge quien la había incentivado y acompañado a hacer investigaciones sobre la vida de Maita, la abuela rebelde, sobre la cual planifican una gran exposición con el mismo título de la novela: “Una prestigiosa galería iba a realizar una gran exhibición que iban a titular “Reflejos de una época” o “Cuadernos de viaje”. (...) Jorge y yo trabajábamos en el proyecto de la gran exposición y planificábamos un viaje a la India.” McKinstry (2014), 428 y 429.

#### Bibliografía.

McKinstry, Irene (2014). *Cuadernos de viaje. Reflejos de una época*. Venezuela, Gráficas Lauki.

Freilich, Alicia. (2017). *Diosito en los infiernos de este mundo*. United States of America. Sudaquia Publishing Services (SPS).

Febres del Corral, Laura. (2017). Discurso de Incorporación como individuo de Número de la Academia Venezolana de la Lengua correspondiente de la Real Academia Española, contestación del Académico Don Horacio Biord Castillo.

Maestro, Jesús G. *Cide Hamete Benengeli y los narradores del «Quijote»*

[http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/cide-hamete-benengeli-y-los-narradores-del-quiote-0/html/ff85f632-82b1-11df-acc7-002185ce6064\\_4.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/cide-hamete-benengeli-y-los-narradores-del-quiote-0/html/ff85f632-82b1-11df-acc7-002185ce6064_4.html).

Recuperado el 31/7/2017